

## Thème

Le Centre de droit privé de l'U.C.L. et l'Institut voor verbintenissenrecht de la K.U.Leuven organisent leur deuxième colloque commun sur un thème actuel relevant du droit des obligations. Après l'étude des sources des obligations extracontractuelles (colloque à Bruxelles et livre en 2007), ce sont, cette fois, les rapports entre les deux ordres de la responsabilité civile qui sont mis à l'honneur. Les points de contact entre les responsabilités contractuelle et délictuelle sont nombreux et complexes (option des responsabilités dans la phase contractuelle et précontractuelle, tierce complicité, coexistence des responsabilités...). Un premier colloque, exclusivement en français, se tiendra le 27 avril 2010 à l'U.C.L. Un second colloque, dont les rapports seront exclusivement présentés en néerlandais, sera organisé le 20 mai 2010 à Leuven. Les sujets abordés sont différents. Toutes les contributions seront rassemblées dans un seul ouvrage, qui sera disponible le jour du colloque.

## Programme

Faculté de droit, Université catholique de Louvain  
Mardi 27 avril 2010

- |       |  |       |  |
|-------|--|-------|--|
| 13h00 | Mot de bienvenue par <b>Le Doyen Bernard Dubuisson</b><br>Introduction par le <b>Président de séance François Glansdorff</b>                 | 15h30 | Pause café   |
| 13h30 | Responsabilité contractuelle et responsabilité aquilienne. Comparaison n'est pas raison.<br>par <b>Bernard Dubuisson, Professeur à l'UCL</b> | 16h00 | Le concours des responsabilités<br>par <b>Patrick Wéry, Professeur à l'UCL</b>   |
| 14h10 | Le dommage réparable dans les deux ordres de responsabilité<br>par <b>Isabelle Durant, Professeur à l'UCL</b>                                | 16h40 | Concours de responsabilités en droit européen de la responsabilité civile<br>par <b>Denis Philippe, Avocat et Professeur à l'UCL</b> |
| 14h50 | La tierce complicité anno 2010<br>par <b>Sophie Stijns, Professeur à la KUL</b>  | 17h20 | Conclusions<br>par le <b>Président de séance François Glansdorff</b>   |

## Thema

Het Instituut voor Verbintenissenrecht van de K.U.Leuven en het Centre de droit privé van de U.C.L. organiseren gezamenlijk hun tweede studiedag rond een actueel thema uit het verbintenissenrecht. Nadat zij zich bogen over de niet-contractuele bronnen van verbintenissen (boek en studiedag te Brussel in 2007), staan thans de twee vormen van burgerrechtelijke aansprakelijkheid centraal. De raakvlakken tussen de contractuele en de buitencontractuele aansprakelijkheid zijn immers talrijk en complex (de samenloop tussen beide in de contractuele of precontractuele fase, de coëxistentie, de derde medeplichtigheid, de schadebegroting...). De eerste studienamiddag gaat door aan U.C.L. op 27 april 2010 in het Frans. De tweede studienamiddag, in het Nederlands, vindt op 20 mei 2010 plaats te Leuven, op het College De Valk. De thema's zijn verschillend. Alle bijdragen zijn verzameld in één boek dat beschikbaar zal zijn op de studiedag zelf.

## Programma

Faculteit Rechtsgeleerdheid, K.U.Leuven  
Donderdag 20 mei 2010

- |       |  |
|-------|--|
| 13u00 | Verwelkoming van de deelnemers door de Voorzitter <b>Prof. dr. Jacques Herbots</b>   |
| 13u30 | De precontractuele aansprakelijkheid: contractueel of buitencontractueel?,<br><b>Prof. dr. Annick De Boeck</b> (HUB-K.U.Brussel) |
| 14u10 | Derde-medeplichtigheid aan andermans contractbreuk, <b>Prof. dr. Sophie Stijns</b> (K.U.Leuven)                                  |
| 14u50 | Samenloop van aansprakelijkheden, <b>Prof. dr. Patrick Wéry</b> (UCLouvain)  |
| 15u30 | Koffie en thee met taart   |
| 16u00 | Aansprakelijkheid van de uitvoeringsagent,<br><b>Olivier Vanden Berghe</b> (K.U.Leuven en advocaat Liedekerke)                   |
| 16u40 | Schadeherstel, schadevergoeding en interesten, <b>Prof. dr. Ilse Samoy</b> (K.U.Leuven en UHasselt)                              |
| 17u20 | Vragenronde en conclusies van de Voorzitter <b>Prof. dr. Jacques Herbots</b>   |

## Formulaire d'inscription

Nom: .....  
Fonction: .....  
Firme: .....  
Adresse: .....  
Code postal: ..... Ville / Commune: .....  
Tél.: ..... Fax: .....  
E-mail: ..... Internet: .....

### ADRESSE DE FACTURATION

Nom: .....  
Adresse: .....  
Code postal: ..... Ville / Commune: .....  
Numéro TVA: .....  Non-assujetti  
 participera au colloque "Les rapports entre les responsabilités contractuelle et extracontractuelle" à Louvain-la-Neuve le 27 avril 2010 au prix de **€ 150**.  
 et, en tant que magistrat, fait appel à la prise en charge par l'I.F.J.  
 et, en tant qu'avocat-stagiaire, jouit du tarif spécial de **€ 125**.

## Inschrijvingskaart

Naam: .....  
Functie: .....  
Firma: .....  
Adres: .....  
Postcode: ..... Stad / Gemeente: .....  
Tel.: ..... Fax: .....  
E-mail: ..... Internet: .....

### FACTURATIEADRES

Naam: .....  
Adres: .....  
Postcode: ..... Stad / Gemeente: .....  
Btw-nummer: .....  
 neemt deel aan het colloquium "De raakvlakken tussen de contractuele en de buitencontractuele aansprakelijkheid" te Leuven op 20 mei 2010 en betaalt het inschrijvingsrecht van **€ 150** na ontvangst van de factuur  
 en doet, als magistraat, beroep op tussenkomst door het I.G.O.  
 en geniet, als advocaat-stagiair, het speciaal tarief van **€ 125**.

A affranchir

U.C.L./Faculté de droit et de criminologie  
CPRI  
Mme Maryline Henry  
Place Montesquieu 2  
1348 Louvain-la-Neuve

Te frankeren

K.U.Leuven  
Mevr. Els Berckmans  
Tiensestraat 41  
3000 Leuven

## Renseignements pratiques

**Lieu** Auditorioires Montesquieu (MONT02),  
Place Montesquieu, 1348 Louvain-la-Neuve.

**Accès** De Bruxelles/Namur: Autoroute E411, direction  
Namur/Bruxelles, sortie n°8a, Louvain-la-Neuve. Parking  
Grand Place/Grand Rue. Les frais de parking sont compris  
dans les droits d'inscription. Les participants recevront une  
carte de parking à leur arrivée. Un plan est accessible sur le  
site: <http://www.uclouvain.be/parking-lln.html>.

**Inscriptions** Les inscriptions se font au moyen du bulletin  
d'inscription ci-joint.

### Frais d'inscription

- 150 EUR à verser sur le compte bancaire n°001-6067324-50  
(IBAN BE 86 0016 0673 2450 - BIC/SWIFT GEBABEBB) intitulé:  
«UCL/Coll. Responsabilités», avec en communication: «les  
nom et prénom du participant – Coll. Responsabilités». Ce  
montant comprend la participation au colloque, la pause  
café, le parking ainsi que les actes du colloque qui seront  
remis au participant.

- Tarif spécial pour les avocats-stagiaires € 125.
- Le colloque est accrédité par l'Ordre des barreaux franco-  
phones et germanophone pour 3 points.
- Le colloque sera pris en charge pour les magistrats, les  
stagiaires judiciaires et le personnel des greffes et des  
parquets par l'Institut de Formation Judiciaire.
- Une réponse est souhaitée pour le 19 avril 2010 au plus tard.

### Renseignements

Madame Maryline Henry  
Faculté de droit et de criminologie de l'Université catholique  
de Louvain  
Centre de droit privé  
Place Montesquieu, 2  
1348 Louvain-la-Neuve  
Tél. : 010/47.47.35 (uniquement le matin) - FAX : 010/47.47.32  
E-mail : [maryline.henry@uclouvain.be](mailto:maryline.henry@uclouvain.be)

## Praktische inlichtingen

De erkenning door de Orde van Vlaamse Balies is aangevraagd.  
De inschrijving van de magistraten, gerechtelijk stagiairs,  
griffie- en parketpersoneel wordt ten laste genomen door het  
Instituut voor Gerechtelijke Opleiding.

### Plaats

Het colloquium vindt plaats in de K.U.Leuven, Auditorium  
Zeger Van Hee, College De Valk, Tiensestraat 41, 3000 Leuven.

### Inschrijving en betaling

Inschrijven kan door het terugsturen van de inschrijvingsstrook  
vóór 15 mei 2010 per post naar of per fax op het nummer  
016/32 52 96.

Deelname aan het colloquium kost € 150, behalve  
voor de magistraten, gerechtelijk stagiairs, griffie- en  
parketpersoneel, wier inschrijving ten laste wordt genomen  
door het I.G.O. Advocaat-stagiairs genieten de speciale prijs  
van € 125. Het inschrijvingsrecht omvat de koffiepauze en het  
verslagboek van de studiedag en wordt overgeschreven na  
ontvangst van de factuur.

### Inlichtingen

Voor informatie, contacteer:  
Mevrouw Els BERCKMANS  
tel. 016/32 52 03 - fax. 016/32 52 96

E-mail : [els.berckmans@law.kuleuven.be](mailto:els.berckmans@law.kuleuven.be)

**UCL**  
Université  
catholique  
de Louvain



Colloque

**Les rapports entre les  
responsabilités contractuelle  
et extracontractuelle**

*De raakvlakken tussen  
de contractuele en  
de buitencontractuele  
aansprakelijkheid*

KATHOLIEKE UNIVERSITEIT  
**LEUVEN**

Colloquium

Colloque / Colloquium

Coordination - coördinatie  
Sophie Stijns & Patrick Wéry

Faculté de droit, Université catholique de Louvain  
Mardi 27 avril 2010

Faculteit Rechtsgeleerdheid, K.U.Leuven  
Donderdag 20 mei 2010